

Japon diline özgü bir başka ilginç konuda da, Japonca'da "sen" demek üzerine. Evet sözlüklere bakarsanız sen'in karşılığında anata'yı bulursunuz. Ancak yinede siz, diyaloglarınızda, hele tanımadığınıza anata demeyin. Anata kullanılmaz. Bunun yerine kişinin isminin söylenmesi makbuldür. Bu arada eğer kişinin adını da bilmiyorsanız, kibarca öğreneceksiniz

"Onamae wa"

Örneğin;

+ Haruki san no jitensha o tukattemo ii desuka? Haruki San'ın Bisikletini kullanabilir miyim? (Halbuki de Haruki San'ın kendine soruyorum)

++ Okaa-san wa genki desu ka? (Anneniz hanımefendi nasıl?)

Tabi burada farklı bir durum var,
Haruki san no okaa-san da denmedi.
Zaten konuşmacının sizin annenizden
bahsettiğini anlıyorsunuz. (Kendi
annenize seslenirken haha diye
sesleniyor, kendi anneniz hakkında
başkalarıyla yada başkalarının
anneleri hakkında konuşuyorsanız
okaa-san diyorsunuz)

Anata neredede kullanılıyor dersek;
bazen genç çiftlerde bayanlar
eşlerine seslenirken
kullanabiliyorlar. Aşk şarkılarında
anata noooo gibi duyabiliyoruz.

Ama burada da bir teamül var,genelde bayanlar anata diyorlar, erkekler kimi diyorlar “sen “ derken kız arkadaşlarına. Ama bunun içinde arada bir aşk olması gerekiyor yine teamüle göre. İyisi mi kimseye *anata, kimi* demeyelim, “Soyadı San” demek varken.